

Дело С-220/05

Jean Auroux и др.

срещу

Община Роан

(Преюдициално запитване, отправено от
Tribunal administratif de Lyon)

„Обществени поръчки — Директива 93/37/ЕИО — Възлагане без публичен
търг — Договор за извършване на благоустройствена дейност, сключен между
два възлагащи органа — Понятия за „обществени поръчки за строителство“ и
„строеж“ — Способи за изчисляване на стойността на обществената поръчка“

Заклучение на генералния адвокат г-жа J. Kokott, представено на 15 юни 2006 г.	I - 387
Решение на Съда (първи състав) от 18 януари 2007 г.	I - 412

Резюме на решението

1. *Сближаване на законодателствата — Процедури за възлагане на обществени
поръчки за строителство — Директива 93/37 — Обществени поръчки за
строителство — Понятие*
(Директива 93/37 на Съвета, член 1, буква а)

2. *Сближаване на законодателствата — Процедури за възлагане на обществени поръчки за строителство — Директива 93/37 — Приложно поле (Директива 93/37 на Съвета, член 6)*
3. *Сближаване на законодателствата — Процедури за възлагане на обществени поръчки за строителство — Директива 93/37 — Приложно поле (Директива 93/37 на Съвета, член 1, буква а)*

1. Договор, с който един възлагащ орган поверява на друг възлагащ орган изграждането на строеж, представлява обществена поръчка за строителство по смисъла на член 1, буква а) от Директива 93/37 относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, независимо дали е предвидено, че първият възлагащ орган е или ще стане собственик на целия или на част от този строеж.

(вж. точка 47, точка 1 от диспозитива)

2. За да се определи стойността на една поръчка за целите на член 6 от Директива 93/37 относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, следва да се вземе предвид общата стойност на поръчката за строителство от гледната точка на потенциален оферент, като това включва не само съвкупността от

сумите, които възлагащият орган ще трябва да заплати, но и всички приходи, които ще постъпят от трети лица.

(вж. точка 57, точка 2 от диспозитива)

3. Възлагащият орган не е освободен от задължението да прилага процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, предвидени в Директива 93/37 относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, на основание че съгласно националното право този договор може да бъде сключен само с определени юридически лица, като те самите имат качеството на възлагащ орган и на свой ред са задължени да прилагат посочените процедури, за да възложат евентуални последващи поръчки.

(вж. точка 68, точка 3 от диспозитива)